

Gustavo Pellón

PERSONAL DATA

Address: 79 Oak Forest Circle
Charlottesville, Virginia 22901
Telephone: (434) 978-1992 e-mail: pellon@virginia.edu
Place of Birth: Camagüey, Cuba
Citizenship: United States

EDUCATION

- 1981 State University of New York at Binghamton. Ph.D. in Comparative Literature. Dissertation: "Narrative Conspiracies in Alemán, Grimmelshausen, Proust, Svevo, and Puig"
- 1978 The School of Criticism and Theory, The University of California at Irvine. Summer session. Courses with Wolfgang Iser and Louis Marin.
- 1977 State University of New York at Binghamton. M.A. in Comparative Literature, major in European Drama.
- 1975 Brown University. B.A. (magna cum laude) in Comparative Literature and History.

LANGUAGES

- Spanish (native), French, German, Italian.

EMPLOYMENT

- 2017-present Professor of Spanish and Comparative Literature, University of Virginia.
- 1989-2017 Associate Professor of Spanish and Comparative Literature, University of Virginia.
- 2011 (Summer) Visiting Professor, University of Massachusetts, Salamanca.
- 2004 (Summer) Visiting Professor, New York University, Madrid.
- 2001 (Spring) Visiting Professor, Johns Hopkins University.
- 1999 (Summer) Visiting Professor, University of Massachusetts, Salamanca.
- 1983-1989 Assistant Professor of Spanish and Comparative Literature, University of Virginia.
- 1980-1983 Assistant Professor of Spanish, University of Maine, Orono.
- 1980 (Spring) Visiting Instructor of Romance Languages, Bowdoin College.

ADMINISTRATION

- 2016-2017 Director of Undergraduate Program (Spanish), Department of Spanish, Italian and Portuguese.
- 2008-2011 Director of Undergraduate Program (Spanish), Dept. of Spanish, Italian and Portuguese.
- 2008-2011 Chair, Board of Directors, University of Virginia Press.
- 2009-Present Director Foreign Language Project. Center for the Liberal Arts. Organize yearly workshops for Spanish K-12 teachers and periodically for French and German teachers of the Commonwealth of Virginia.
- 2007-2009 Co-Director of the Spanish Project. Center for the Liberal Arts.
- 2002-2003 Chair, Board of Directors, University of Virginia Press.
- 2000-2003 Board of Directors, University of Virginia Press.
- Summer 2002 Supervisor of University of Virginia Writers and Critics Seminar, Resistencia, Argentina.
- 2001-2002 Director of Undergraduate Studies (Spanish), Dept. of Spanish, Italian and Portuguese.
- 1994-1999 Director of Graduate Studies, Dept. of Spanish, Italian and Portuguese.
- 1989-1993 Chair, Latin American Studies.
- 1985 (Fall) Acting Director of Latin American Studies.
- 1985-1999 Departmental Graduate Admissions Committee

HONORS AND FELLOWSHIPS

- 2016 Invited by Associate Dean for the Arts and Humanities, Francesca Fiorani and Robert Vaughn, President of the Virginia Foundation for the Humanities to teach the South Atlantic Humanities Seminar for Doctoral Candidates.
- 2014 Lacey and John Colligan create a fund to support my research in memory of their daughter Austin Colligan, who was my student and advisee for the Spanish Distinguished Major.
- 2014 The Development Office informed me that an alumna made a donation to the college in my honor.
- 2011 (Fall) Sesquicentennial Associate, University of Virginia.
- 2011 All-University Teaching Award.
- 1999 (Fall) Sesquicentennial Associate of the Center for Advanced Studies, University of Virginia
- 1994 (Spring) Sesquicentennial Associate of the Center for Advanced Studies, University of Virginia

- 1989 (Summer) Faculty Fellowship for Summer Research, University of Virginia. "The Caribbean's Contribution to the Boom of the Latin American Novel."
- 1988 (Summer) Faculty Fellowship for Summer Research, University of Virginia. "The Spanish-American Novel: Recent Developments 1970 to Present."
- 1987 (Fall) Sesquicentennial Associate of the Center for Advanced Studies, University of Virginia
- 1986 (Summer) Faculty Fellowship for Summer Research, University of Virginia. "Myth and Mass Culture: Novelistic Depictions of Latin American Reality."
- 1985 (Fall) Listed among the "Top Twenty" professors of the University of Virginia by the Student Council Course Evaluation Book
- 1985 (Summer) Faculty Fellowship for Summer Research, University of Virginia. "Myth and Mass Culture: Novelistic Depictions of Latin American Reality."
- 1983 (Summer) Faculty Summer Research Grant, University of Maine. "The Narrative Poetics of José Lezama Lima."
- 1978-1979 State University of New York Foundation Fellowship
- 1977-78 Teaching Assistantship, Special Provost's Allocation, State University of New York Binghamton
- 1975-1977 Affirmative Action Fellowship, State University of New York Binghamton
- 1975 Phi Beta Kappa, Brown University

PUBLICATIONS

BOOKS

- *La visión jubilosa de José Lezama Lima: Un estudio sobre Paradiso y otras obras en prosa.* Monte Ávila Editores Latinoamericana, 2005. The Spanish version contains two new essays in an appendix.
- *José Lezama Lima's Joyful Vision: A Study of Paradiso and Other Prose Works.* U of Texas P, 1989.
- *Upstarts, Wanderers or Swindlers: Anatomy of the Picaro, A Critical Anthology.* Edited and with an Introduction by Gustavo Pellón and Julio Rodríguez-Luis. Amsterdam: Rodopi, 1986.

TRANSLATIONS

Books

- Martín Luis Guzmán. *The Shadow of the Strongman (La sombra del Caudillo).* Hackett Publishing Company. Announced publication, September 2017.

- José Martí. *Lucía Jerez*. Stockcero. Contract with Stockcero. First draft completed, manuscript not submitted.
- Mempo Giardinelli, *An Impossible Balance [Imposible equilibrio]*. Juan de la Cuesta, Hispanic Monographs. (January 2010 hardback and paperback).
- *The US-Mexican War: A Binational Reader*. Christopher Conway, Editor. Hackett Publishing Company. (March 2010).
- Fernando Operé. *Indian Captivity in Spanish America. [Historias de la frontera: el cautiverio en la América hispánica]*. University of Virginia Press (January 2008).
- Mariano Azuela. *The Underdogs: Pictures and Scenes from the Present Revolution with Related Texts [Los de abajo]*. Hackett Publishing Company (September 2006). First printing of 6,000 copies sold out. Second printing of 3,000, April 2013. Plus ebook versions.
- Luis Sepúlveda, *El mundo del fin del mundo*. Translation of novel commissioned by Paramount Pictures for screenplay. 1995.

Other Texts

- Antonio Skármeta. "The Infinite Brunette." *Virginia Quarterly Review*. (Winter 2005): 305-309.
- José Alcántara Almánzar. "With Dad at Madame Sophie's" (short story) *Callaloo*, 23,3. (Summer 2000): 936-944.
- Mempo Giardinelli. The Dance of the Hippos. (Excerpt of translation of *Imposible equilibrio*) *Bomb Magazine*. December 1999 (Special issue on Latin American Literature).
- Víctor Farías, foreword to the Spanish edition of *Heidegger and Nazism*. In *The Heidegger Case: On Philosophy and Politics*. Eds. Tom Rockmore and Joseph Margolis. Philadelphia: Temple UP, 1992.
- In *The Spanish American Short Story: A Critical Anthology*. Ed. Seymour Menton. Berkeley: U of California P, 1980.
 - Humberto Arenal, "Mr. Charles."
 - Juan Bosch, "The Woman."
 - Ramón Ferreira, "A Date at Nine."
 - Horacio Quiroga, "The Dead Man."
 - José Revueltas, "God on Earth."
 - Augusto Roa Bastos, "The Prisoner."

ARTICLES

"Del bongó al fusil: evolución de la política racial de Nicolás Guillén." *Cajón de textos: ensayos sobre literatura hispanoamericana*. Carmenza Kline, ed. Fundación General de la Universidad de Salamanca, 2007: 187-199.

"El intelectual hispanoamericano como "fruto sin mercado" en *Lucía Jerez* de José Martí." *Cajón de textos: ensayos sobre literatura hispanoamericana*. Carmenza Kline, ed. Fundación General de la Universidad de Salamanca, 2007: 201-208.

"To Be Continued: Mempo Giardinelli's Characters in Search of an Ending." Special Issue on Spanish American Fiction of the 1990s. *South Atlantic Review* 67,4, (2002): 106-123.

"Why are Europeans and North Americans Obsessed with Magical Realism?" *Modernism and Modernities: Studies in Honor of Donald L. Shaw*. Susan Carvalho, ed. Juan de la Cuesta, 2006: 263-273.

Prologue to José Delgado. *Binarración y parodia en las primeras tres novelas de Osvaldo Soriano*. Mellen Press. Fall 2001: i-iii.

"Góngora, Lorca, Lezama y la Imagen Poética," Proceedings of the Simposio Lorca en América, Universidad Internacional de Andalucía, Sevilla, October 1998. Seville, 2000: 131-140.

"Cortázar and the Idolatry of Origins." In Carlos J. Alonso, ed., *Julio Cortázar: New Readings*. Cambridge U P, 1998: 110-129. [paperback edition 2011].

"The Spanish American Novel: Recent Developments 1975 to 1990." In Roberto González Echevarría and Enrique Pupo-Walker, eds., *The Cambridge History of Latin American Literature. Volume 2: The Twentieth Century*. Cambridge: Cambridge U P, 1996: 279-302. [Translation: "La novela hispanoamericana de 1975-1990." In *Historia de la literatura hispanoamericana. Volumen II: el siglo XX*. Madrid: Editorial Gredos, 2006: 295-317.]

"Ideology and Structure in Giardinelli's *Santo Oficio de la memoria*." *Studies in 20th Century Literature*, 19,1 (1995): 81-99.

"The Caribbean's Contribution to the Boom." In A. James Arnold, ed., Julio Rodríguez-Luis, sub-ed., *A History of Literature in the Caribbean: Volume I, Hispanic and Francophone Regions*. Volume X of the series *A Comparative History of Literatures in European Languages* sponsored by the International Comparative Literature Association. Amsterdam: Benjamins, 1994: 209-219.

"Martí, Lezama Lima, y el uso figurativo de la historia." *Revista Iberoamericana* 57, 154 (1991): 77-89.

"A Portrait of the Cuban Writer as French Painter: Henri Rousseau, José Lezama Lima's Alter Ego." *Modern Language Notes* 103, 2 (1988): 350-373.

"Myth, Tragedy and the Scapegoat Ritual in *Crónica de una muerte anunciada*." *Revista Canadiense de Estudios Hispánicos* 12, 3 (1988): 397-413.

"Juan Goytisolo y Severo Sarduy: Discurso e ideología." *Hispanic Review* 56 (1988): 483-492.

"Paradiso un fibroma de diecisiete libras." In Eugenio Suárez-Galbán Guerra, ed., *José Lezama Lima: El escritor y la crítica*. Madrid: Taurus, 1987: 165-170.

"Indecisión paradigmática en *Pubis angelical* de Manuel Puig y *Maitreya* de Severo Sarduy." In Humberto López Morales, ed. *Actas del primer congreso internacional sobre el español de América*. San Juan: Academia Puertorriqueña de la Lengua, 1987: 1051-1058.

"The Loss of Reason and the Sin Contra Natura in Lezama's *Paradiso*." *Revista de Estudios Hispánicos* 19, 2 (1985): 21-35.

"Manuel Puig's Contradictory Strategy: Kitsch Paradigms versus Paradigmatic Structure in *El beso de la mujer araña* and *Pubis angelical*." *Symposium* 37, 3 (1983): 186-201.

"Severo Sarduy's Strategy of Irony in *Cobra* and *Maitreya*." *Latin American Literary Review* 12, 23 (1983): 7-13.

"La búsqueda de un equilibrio más tenso en *Paradiso* de Lezama Lima." *Atenea* 3, 2 (1983): 7-14.

"*Paradiso*: un fibroma de diecisiete libras." *Hispanamérica* 9, 25-26 (1980): 147-151.

"Giving the Lie to Liars: A Note on Anacoluthon in *A la Recherche du temps perdu*." *Modern Language Notes* 95, 4 (1980): 1347-1352.

ENCYCLOPEDIA ENTRIES

"José Martí (as Writer)." *Cuba: An Illustrated Encyclopedia*. Luis Martínez-Fernández, D. H. Figueredo, Louis A. Perez, Jr., Luis González, eds. Greenwood Press, 2003: 351-354.

"Literature of Slavery: Spanish Literature" in Paul Finkelman and Joseph C. Miller, eds. *Macmillan Encyclopedia of Slavery*. New York: Macmillan, 1998: 536-537.

"Severo Sarduy." In Julio A. Martínez, ed. *Dictionary of Twentieth-Century Cuban Literature*. Westport, Connecticut: Greenwood Press (1990): 426-432.

REVIEWS

- Mark Weiss, editor. *The Whole Island: Six Decades of Cuban Poetry: A Bilingual Anthology*. *Review* 81, 43,2. (November 2010): 274-276.
- William Rowlandson. *Reading Lezama's 'Paradiso'*. *Bulletin of Spanish Studies*. (2009).
- José Martí. *Ismaelillo*. With a critical introduction, notes and an English translation by Tyler Fisher. *Voces del Caribe* [ejournal]. (2008).

- Maria Rita Corticelli, *El Caribe universal: la obra de Antonio Benítez Rojo*. *Bulletin of Spanish Studies*. (2008).
- José Joaquín Fernández de Lizardi. *The Mangy Parrot. Abridged. The Life and Times of Periquillo Sarniento, Written by Himself for His Children*. Translated by David Frye. Introduction by Nancy Vogeley. *Dieciocho*. (2007).
- Gustavo Pérez Firmat. *Tongue Ties*. *Bulletin of Spanish Studies*. (2006).
- César Salgado. *From Modernism to Neobaroque: Joyce and Lezama Lima*. *Bulletin of Spanish Studies* (2003).
- Stephen M. Hart. *A Companion to Spanish-American Literature*. *Hispanic Review* 70, 3 (Summer 2002): 487-489.
- Mempo Giardinelli's *Final de novela en Patagonia*. *Hispanamérica*. 90 (2001):116-118.
- Roberto González Echevarría, ed. Severo Sarduy, *De donde son los cantantes*. *Hispanic Review* (Spring 1994).
- Julia Kushigian, *Orientalism in the Hispanic Literary Tradition: In Dialogue with Borges, Paz, and Sarduy*. *Revista de Estudios Hispánicos* 27, 2 (1993): 325-327.
- Carlos J. Alonso, *The Spanish American Regional Novel: Modernity and Autochthony*. *Latin American Literary Review* 19, 38 (1991): 100-102.
- Kenneth E. Hall, *Guillermo Cabrera Infante and the Cinema*. *Revista Hispánica Moderna* 43, 2 (1990): 263-265.
- Ion T. Agheana, *The Meaning of Experience in the Prose of Jorge Luis Borges*. *Hispanic Review* 58, 3 (1990): 418-419.
- Gustavo Pérez-Firmat, *The Cuban Condition*. *Insula* 521 (1990): 9-10.
- Roberto González Echevarría, *La ruta de Severo Sarduy*. *Cuban Studies* (1988).
- Aníbal González, *La crónica modernista hispanoamericana*. *Latin American Literary Review* 16, 31 (1988): 94-96.
- Gustavo Pérez Firmat, *Literature and Liminality: Festive Readings in the Hispanic Tradition*. *South Atlantic Review* 51, 4 (1986): 125-128.
- Marvin A. Lewis, *From Lima to Leticia: The Peruvian Novels of Mario Vargas Llosa*. *Critica Hispánica* 6, 1 (1984): 94-96.

ESSAYS

- "Painful Ghosts: Cuban Reflections on the Confederate Flag." *Callaloo*. Special issue devoted to Confederate Flag controversy (2001).
- "Wednesday, September 12, 2001" requested by student for publication *Rag & Bone*, also published by *Virginia Online Magazine*. Fall 2001.

PAPERS AND CONFERENCES

Franklin Humanities Institute, Duke University. Closed workshop on José María Rodríguez García's book manuscript, a translation of María Zambrano's *Philosophy and Poetry (Filosofía y poesía)*, April 26, 2013.

"From *Imposible equilibrio* to *An Impossible Balance*, Chronicle of a Translation." Kentucky Foreign Language Conference. April 2011.

"Adventures in Translation: Mempo Giardinelli from *Imposible equilibrio* to *An Impossible Balance*." (A Reading by the Author and Translator). Virginia Festival of the Book. March 2011.

"From Bongo Drum to Rifle: The Evolution of Nicolás Guillén's Racial Policy." Kentucky Foreign Language Conference. April 2006.

"Why are Europeans and North Americans Obsessed with Magical Realism?" Bowdoin College. March 2006.

Chair/Discussant. "Literatura, memoria e identidad," Cuban Research Institute Conference. February 2006. Florida International University.

"El intelectual hispanoamericano como 'fruto sin mercado' en *Amistad funesta* de José Martí." Congreso Celebrando a Martí. 26-28 January 2006. University of Miami.

Screening, lecture and discussion of Tomás Gutiérrez Alea's film *La última cena*. New York University in Madrid. July 2004.

Association of Literary Scholars and Critics. Tenth Annual Conference, November, 2004, New Orleans. Organized inaugural panel on "Creolization in Caribbean Literature." The other panelists were the novelist Roberto G. Fernández, University of Florida, and César Salgado, University of Texas. I read a paper entitled "From Bongo Drum to Rifle: The Evolution of Nicolás Guillén's Racial Politics."

Liberty Fund colloquium on "American Freedoms in the Eyes of Visitors and Newcomers: Crèvecoeur, Tocqueville, Frances Trollope, Charles Dickens, Carl Schurz, Richard Rodriguez." May, 2004, Philadelphia. Participants read texts and took part in seminar discussions.

"Why are Europeans and North Americans Obsessed with Magical Realism?" American Comparative Literature Association Conference, Ann Arbor, Michigan. April, 2004.

Organized panel: Las representaciones de la diáspora cubana. Read paper "La diáspora cubana representada en la revista panafricana *Callaloo*" at the 5th Cuban Research Institute Conference on Cuban and Cuban-American Studies. Florida International University, Miami. October, 2003.

Respondent at the roundtable "Retracing the Cuban Diaspora: The Idea of a Nation Displaced" at the 5th Cuban Research Institute Conference, Florida International University, October, 2003.

"El intelectual hispanoamericano como 'fruto sin mercado' en *Amistad funesta* de José Martí." South Atlantic Modern Language Association, Baltimore, November 2002.

"To Be Continued: Mempo Giardinelli's Characters in Search of an Ending" Mid-America Conference. Washington University, St. Louis, September 2002.

Guest Speaker at Spanish Spring Literary Festival 2002: Exile and Latin American Literature, Ohio University, May 2002.

"The Ecological Construction of Cuba in Cristina García's *The Agüero Sisters*." 4th Cuban Research Institute Conference on Cuban and Cuban-American Studies. Florida International University, Miami. March, 2002.

Liberty Fund Colloquium on "Feudal Power and Social Change in Mozart's *The Marriage of Figaro*." January 31-February 3, 2002. New York City. Participants read texts and took part in seminar discussions.

"To Be Continued: Mempo Giardinelli's Characters in Search of an Ending." Colloquium on Latin American Literature of the Past 20 years. Columbus State University: November, 2001.

"Origins: The *Orígenes* Movement in Cuban Art, Music, and Literature." Virginia Museum of Fine Arts, Richmond, October, 2000.

"Harlem and Havana." Virginia Museum of Fine Arts. Richmond, October, 1999.

"Góngora, Lorca, Lezama y la Imagen Poética," Simposio Lorca en América, Universidad Internacional de Andalucía, Sevilla, October 1998.

"Julio Cortázar's Idolatry of Origins." Virginia Museum of Fine Arts. Richmond, October, 1998.

"Recuerdos del presente: Reflexiones sobre la nueva novela histórica en Latinoamérica," Tercer Encuentro de Escritores, Monterrey, Mexico, September 1998.

"Del bongó al fusil: Evolución de la política racial de Nicolás Guillén," Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas, Madrid, July 1998.

"From Bongo Drum to Rifle: The Evolution of Nicolás Guillén's Racial Politics," The Foreign in Foreign Languages Symposium, Old Dominion University, Norfolk, March 1998.

"Postcolonial Theory and Colonial Latin American Studies: a Response," Modern Language Association Convention, Toronto, 1997.

"Estrategias genéricas para acercar a los estudiantes a la literatura," Segundo Foro Internacional por el Fomento del Libro y la Lectura, Universidad Nacional del Nordeste, Resistencia, Argentina, September, 1997.

"Brilliant Misreadings of Paradiso," Latin American Studies Association Conference, Guadalajara, Mexico, April, 1997.

"The Literature of U.S. Hispanics," University of Valencia, Spain, February, 1997.

"José Lezama Lima: Primitivo, posmoderno, ícono homosexual," Modern Language Association Convention, Washington, D.C., 1996.

"Ánimas en pena: Pervivencia de *Luna caliente* en *Imposible equilibrio* de Mempo Giardinelli," Kentucky Foreign Language Conference, April, 1996.

"History and Metafiction in *Noticias del Imperio*," Modern Language Association Convention, New York City, 1992.

Chair, "Góngora and Sor Juana," Reflections of Social Reality: Writings in Colonial Latin America. A Five College Symposium honoring Lewis U. Hanke, Amherst, South Hadley, & Northampton, 1990.

"Creative Assimilation: José Lezama Lima's American Practice of Misreading," Washington University, St. Louis, 1989.

"José Lezama Lima's American Practice of Misreading," Kentucky Foreign Language Conference, University of Kentucky, 1989.

"Juan Goytisolo y Severo Sarduy: discurso e ideología," Brown University, 1988.

"A Portrait of a Cuban Writer as a French Painter: Henri Rousseau, José Lezama Lima's Alter Ego," Department of Spanish and Portuguese's Lecture Series, University of Massachusetts at Amherst, 1987.

Chair, "Theoretical Approaches to Autobiography," Northeast Modern Language Association Convention, Northeastern University / University of Massachusetts - Boston, 1987.

"The Fading Boundary: Mass Culture and Art in the Contemporary Latin American Novel," American Comparative Literature Association / Southern Comparative Literature Association, Emory University, 1987.

Panelist, "José Donoso: A Conversation with the Author," Discussion sponsored by the Departments of English and Spanish, Italian, & Portuguese, University of Virginia, 1987.

"A Portrait of a Cuban Writer as a French Painter: Henri Rousseau, José Lezama Lima's Alter Ego," Modern Language Association Convention, New York City, 1986.

"Juan Goytisolo y Severo Sarduy: discurso e ideología," Symposium on "The Contemporary Spanish Novel," The Library of Congress, 1986.

"José Lezama Lima's American Practice of Reading and Writing," English Department's Critical Theory Colloquium, University of Michigan, 1986.

"Lies of Reason in *Paradiso* or Teasing with the Truth," Mountain Interstate Foreign Language Conference, Wake Forest University, 1986.

"El intelectual hispanoamericano como 'fruto sin mercado' en *Amistad funesta* de José Martí," Modern Language Association Convention, Washington, D.C., 1984.

"Narrative Conspiracy and García Márquez's *Chronicle of a Death Foretold*," English Department Lecture Series on "Theories of Textuality," McGill University, 1984.

"Beyond the Limits of Reason in *Paradiso* by José Lezama Lima," Northeast Modern Language Association Convention, Dickinson College, 1984.

"Severo Sarduy's Strategy of Irony: Paradigmatic Indecision in *Cobra* and *Maitreya*," Georgia Colloquium, University of Georgia 1983.

"El rito de la víctima expiatoria en *Crónica de una muerte anunciada* de García Márquez," Mountain Interstate Foreign Language Conference, Virginia Polytechnic Institute and State University, 1983.

"Narrative Conspiracies in Svevo's *La coscienza di Zeno*," Twentieth-Century Literature Conference, University of Louisville, 1982.

"La destrucción del elemento serpiente en *Paradiso* de Lezama," Symposium on the "Baroque and Neo-Baroque: A Reappraisal," Yale University, 1982.

Chair, "Narrative Conspiracies: Complicity/Victimage," Northeast Modern Language Association Convention, Hunter College, 1982.

"The Erotic Confirmation of the Fantastic in Cortázar's 'The Idol of the Cyclades,'" Symposium on "Readerly Approaches to Literary Texts," Middlebury College, 1982.

"Indecisión paradigmática en *Pubis angelical* de Manuel Puig y *Maitreya* de Severo Sarduy," Primer Congreso Internacional del Español en América, University of Puerto Rico, Río Piedras, 1982.

"Manuel Puig: The Cult of Kitsch in *El beso de la mujer araña* and *Pubis angelical*," New England Council of Latin American Studies Conference, Brown University, 1981.

"Stretching the Limits of the Novel: A Study of Lezama's Aesthetics of Proliferation in *Paradiso*," Northeast Modern Language Association Convention, Southeastern Massachusetts University, 1980.

"Todorov and the Fantastic: Applications to the Work of Ambrose Bierce, Jorge Luis Borges, and Julio Cortázar," Seventh Annual Convention of The Popular Culture Association, Baltimore, 1977.

PH.D. DISSERTATIONS DIRECTED

- Jessica Daves, "Bilingual Texts by Spanish Caribbean Authors," in progress.
- Alicia Salinas, "Founding a Critical Tradition around 20th and 21st Century Texts Written in Maya in Yucatán, México," in progress.
- Lauren Reynolds, "Spirits, Rebirth, and Social Criticism in Contemporary Cuban and Cuban American Literature," in progress.
- Kristin Hilgartner, "Belonging to Exile: The Elusive Homelands of the Sephardic Jews," defense scheduled for April 17, 2017.
- Anne Guarnera, "Our Black America: Transnational Racial Identities in Cuba, Brazil, and Mexico, 1929-1959," defense scheduled for April 13, 2017.
- Stephanie Gates, "A Revolution (Dis)Placed: Environment and the Creation of Cultural Identity in Fernández, Yáñez, Castellanos, and Poniatowska," defended February 14, 2017.
- Gillian Price, "The New Queens of Crime: Images of Women Detectives in Contemporary Argentinean and Mexican Literature." Defended July 18, 2014.
- Allison Libbey, "The Telling of Trauma: Narratives of Rape in Twentieth-Century Spanish-Language Literature." Defended May 3, 2013.
- Ana Cornide, "Los ruidos del silencio: Tres ejemplos en la tradición del nuevo relato fantástico latinoamericano." Defended, April 2011.
- Alejandra Gutiérrez, "El enigma del personaje escritor en la narrativa hispánica posmoderna." Defended, April, 2011.
- Eunice Rojas, "Going (In) Sane: Deconstructing Madness in Contemporary Argentine Narrative." Defended, January, 2010.
- Ana Maria Mutis, "Voices that Kill: Violent Narrators in Contemporary Latin American Fiction." Defended, April, 2008.
- Virginia Talley. "Hybridity in the Novels of José Donoso, Severo Sarduy, Diamela Eltit, and Pedro Lemebel." Defended April, 2007.
- Ilka Kressner, "Stages of Disquiet: Evocations of Space in Latin American Short Fiction and Its Cinematographic Transformation." Defended May, 2006.
- Kimberly Vega, "La isla de mi encanto: nation, language and geography in the literary development of Puerto Rican identity." Defended December, 2005.
- H.J. Manzari. "Histories in Conflict and the Crisis of Truth in the Contemporary Caribbean Novel." (Defended May, 2001).
- Emily Hind. "After Ours: Six Mexican Women Writers on Borrowed Time" (Defended March, 2001).
- J. Andrew Brown. "Test Tube Envy Science and Power in Argentine Narrative from Sarmiento to Giardinelli." (Defended October, 1999)
- Kelly Dunn. "Representative Detective Fiction Writers from Mexico and Argentina: Socio-Political Factors and Literary Context" (Defended April, 1998)

- Anne Massey. "The Hero's Quest in Postmodernity: Searches for Identity in the Hispanic New Narrative." (Defended June, 1997)
- José Delgado. "Binarración y parodia en las novelas de Osvaldo Soriano." (Defended Fall 1996)
- Magda T. Vergara. "El discurso femenino de Juana Manuela Gorriti." (Defended October, 1992)
- Pamela McNab Wilson. "The Narrative and Structural Significance of Animals in the Short Stories of Julio Cortázar." (Defended September, 1992).

PH.D. DISSERTATIONS READ, SPANISH DEPARTMENT.

- Ryan Johnson, "Madness, Modernity and The Aesthetics of Balance in the Works of Roberto Bolaño." May 16, 2016.
- Gabrielle Miller, "Mapping the Imagination: Feminine Embodiment in the Novels of Benito Pérez Galdós," with special emphasis on *La desheredada*, *Tristana*, and *Misericordia*. June 24, 2015.
- Juan Martínez Millán, "Aproximación a las auto poéticas de cuatro poetas latinoamericanos: Diana Bellessi, Antonio Cisneros, Eduardo Espina, José Emilio Pacheco." April 28, 2015.
- Tony Cella, "Un análisis sociocrítico de algunas norconarrativas mexicanas." June 11, 2014.
- Davina Buivan Kontachik, "Capital Values in Play: Representations of Economic Figures in Nineteenth-Century Spanish Theater." April 25, 2014.
- Alison Atkins, "Authorship at the fogones: Gastronomy and the Artist in Post-Transition Spain." August 2013.
- Rosa Mirna Sánchez, "Re-escrituras del cuento de hadas en la literatura hispánica contemporánea: Rosario Ferré, Carmen Martín Gaité, Luisa Valenzuela y Eliseo Diego." April 19, 2013.
- David Félix Fernández, "Cien años después: huellas de Moratín en la crítica y el teatro español (1828-1928)." April 2013.
- Susan Hozik Santos. Spanish Ph.D. Dissertation. "The New Historical Novel in Spain." December 2003.
- Raquel Patricia Chiquillo, "El compromiso social, la lírica y los problemas de clasificación: dos caminos dentro de la poesía centroamericana (Cardenal, Dalton, Debravo y Escobar Galindo)." May 1, 2001.
- James Andrew Austin. "Voluntad and Gana: the construction of personality in Unamuno." July 2000.
- Joan Clifford, "The Construction of Identity and Reality in Beatriz Guido's Work." March 1998.
- Anne Elizabeth Hardcastle, "Writing on the edge: fantasy and the fantastic in the fiction of contemporary Spanish women authors." March 1999.

PH.D. DISSERTATIONS READ, DEAN'S REPRESENTATIVE.

- 2015 French Ph.D. Dissertation. Tanya Dery-Obin, "Vers un théâtre intimiste: Le renouvellement du « collectif » dans les dramaturgies contemporaines du Québec et de la Caraïbe française (Martinique et Guadeloupe)."
- 2013 Comparative Literature Ph.D. Dissertation. University of Bergen, Norway. Hans Jacob Ohldieck, "El neobarroco en la era de la globalización: Un estudio comparativo de *Paradiso*, de José Lezama Lima, y *Maitreya*, de Severo Sarduy."
- 2013 English Department dissertation. Peter Henry, "The beautiful white ruins / of America': Surrealist Poetry and the Cold War."
- 2009 English Ph.D. Dissertation. Hallie Smith. "American Imitations: Translation's Central Place in Twentieth-Century American Poetry." Director Jahan Ramazani.
- 2008 French Ph.D. Dissertation. Jacqueline Couti. "Sexual Edge: Re-colonization of Black Female Bodies in Literature from Martinique and Guadeloupe." Director A. James Arnold.
- 2006 French Ph.D. Dissertation. Stephanie Hopwood. "Magical Realism in Novels from Haiti, Martinique and Guadeloupe." Director A. James Arnold.
- 2003 English Ph.D. Dissertation. Ann Fallon. "The World is full of islands": Literary Revision and the Production of a Transnational *Robinson Crusoe*." Director: Jahan Ramazani.
- 2003 German Ph.D. Dissertation. Susan Norland. "Perspectives from the Edge: The Structure of Perception and Deception in the Literary Frame." Director: Beth Bjorklund.
- 2001 German Ph.D. Dissertation. Richard J. Carr. "The mythology of fundamental social transformation: Christa Wolf's *Medea* (1996) in the tradition of her *Kassandra* (1983)." Director: Lorna Martens.
- 1998 French Ph.D. Dissertation. Caroline Christiane Clifford. "Writing Others: Itinerary, Poetics and Reception of Leïla Sebbar's Novels and Short Stories."
- 1997 French Ph.D. Dissertation. Janice Horner Kaufman. "Maximin, Cixous and Césaire. Creolization, Intertextuality, and Coiled Myth." Director: A. James Arnold.
- 1997 French Ph.D. Dissertation. Farid Laroussi. "Identité et subjectivité. Quatre cas d'étude: Michaux, Jabès, Gracq, et Tournier." Director: Roland Simon.
- 1996 French Ph.D. Dissertation. Kirsten Halling. "'Et comme il n'y a rien d'autre à faire, je me marre.': humor and pathos in the writings of Daniel Pennac." Director: Roland Simon.
- 1992 English Ph.D. dissertation. Rhonda Elizabeth Quagliana. "Re-imagining the City: From Urban Apocalypse to Urban Utopia." Director: Michael H. Levenson.
- 1992 English Ph.D. dissertation. John Vincent Kitterman. "The Submerged Son: A Psychoanalysis of Totalitarianism and Authoritarianism in the East European and Latin American Novel." Director: Douglas Day.
- 1989 French Ph.D. dissertation. Jack Jordan. "The Search for Certainty in Marcel Proust's *A la Recherche du temps perdu*." Director: A. James Arnold.
- 1987 German Ph.D. dissertation. Kathleen Ann O'Connor. "Robert Musil and the Tradition of the Novelle." Director: Walter Sokel.
- 1987 German Ph.D. dissertation. Steven Alan Taubeneck. "The Problem of Communication in Kafka's Early Writings." Director: Walter Sokel.

M.A. THESES DIRECTED

- Anne Guarnera. Pedro Ángel Palou's Recycled *Mexicanidad*. 2012.
- Ashley Kerr. "Language, Power and Representation in Sylvia Iparraguirre's *La tierra del fuego*." 2009.
- Stephanie Pridgeon. "El poder, la prisionera política y la escritora en *El fin de la historia* de Liliana Heker." 2009.
- Rosa Sánchez Ferreiras. "Stories of Isolation: Contemporary Dominican Short Stories in Translation." 2008.
- Alejandra Gutiérrez. "Los niños en los cuentos de Julio Cortázar: La ruptura inevitable." 2006.
- David Vassar. "Poetics to Politics: Imagery of Contrast in the Political Writings of José Martí." 2004.
- Virginia Talley. "Transvestism and Cuban Identity in Severo Sarduy's *De donde son los cantantes*." 2003.
- Matthew T. Bentley. "Textual Possession and the Manipulative Letter in Two Stories by Julio Cortázar." 2000.
- Todd Price. "The Impossibility of Reading in Cortázar's *62. Modelo para armar*." 1999.
- Julie Salsitz Davi. "From Sympathy to Irony : The Role of the Covert Narrator with Three Characters in Rosa Montero's *Te trataré como a una reina*." 1998.
- Ramsey Lawrence. "Kitsch, cultura pop y el país McOndo en *Mala onda y Por favor, rebobinar* de Alberto Fuguet." 1998.
- Ann Martella. "Postmodern Societal Hyperreality in Guadalupe Loaeza's *Compro, luego existo* and Alberto Fuguet's *Mala onda*." 1998.
- Rhonda Miller. "Reina Roffé's *El cielo dividido*: a new perspective on feminism." 1998.
- Troy Prinkey. "Kitsch" y "camp" como lazos narrativos y la sensibilidad homosexual en dos novelas de Manuel Puig." 1998.
- Charlotte Le Moyne. "El racismo escondido de Sab : una perspectiva postcolonial." 1997.
- Renee Gutierrez. "Univocality and Plurivocality in Rosario Ferré's "El cuento envenenado" and "Amalia." 1997.
- Ann Linden Hoganson. "La reescritura de La bella durmiente en "Cambio de armas" y *Realidad nacional desde la cama* de Luisa Valenzuela." 1992.
- Emily Catherine Evans. "The Androgynous Self in Addie Bundren and Jesusa Palancares." 1991.
- Edward M. Peebles. "Realismo melodramático en La tía Julia y el escribidor." 1989.
- Hugo Méndez. "La reinterpretación paródica del código de honor en *Crónica de una muerte anunciada*." 1987.
- Christopher B. Little. "Kitsch and Reality: Aesthetic Fields and García Márquez's *El amor en los tiempos del cólera*." 1987.
- Virginia Invernizzi. "El gaucho en Borges: De mito a pavorosa realidad." 1985.
- Viola Mae Perrill. "*Paradiso* de José Lezama Lima como *Bildungsroman*." 1985.

- Elizabeth Ruth Sellars. "Some Tragic Aspects of *Crónica de una muerte anunciada*. 1984.

SPANISH HONORS B.A. THESES DIRECTED

- Audrey Birner, "El desarrollo metafórico de Borges en las dos ediciones de *Fervor de Buenos Aires*." 2014.
- Tara Sullivan. 2004.
- Stephanie Osborn. Fall 2001.
- Sylvia Santaballa. "La cultura afrocubana en *Ecué-Yamba-O* de Alejo Carpentier, *Biografía de un cimarrón* de Miguel Barnet, y *De donde son los cantantes* de Severo Sarduy." 1989.
- Kathryn Ellen Phillipson. "Eva Luna de Isabel Allende ¿subvierte o mantiene el patriarcado?" 1991.
- Marc J. Leipzig. " 'La biblioteca de Borges' y otros cuentos cortos." 1991.

COMPARATIVE LITERATURE B.A. THESES DIRECTED

- Elena Marsteller. "Walt Whitman and José Martí: Prophets of Americanism." 2011.
- Clarissa Caldwell. "Julio Cortázar's Concept of the Fantastic." 2005.
- Carina Gervacio. "The United Fruit Company in Latin American Literature." 2005.
- Catalina Ocampo. "Submissive Revolution and Subversive Memory: Violence and Authority in *Los de abajo*, *El reino de este mundo*, and *La guerra del fin del mundo*." 2001.
- María Salazar Ferro. "A Trousseau of Stories: Building a Feminine Identity Through Storytelling in a Colombian Family." 2001
- Mary Ann Lugo. "Storytelling and the Quest for Self-definition in the Writings of Richard Rodríguez and Julia Alvarez." 1999.
- Suriá Santana. "Solitude in Gabriela Mistral's Poetry." 1999.
- Frances Lee. "Music and Words: The Quest for the Ultimate Art Form in Marcel Proust's *A la Recherche du temps perdu*." 1991.
- Catherine M. Peebles. "Exploring Rosario Castellano's Work in Three Prose Genres." 1990.
- Kimberley S. Gilroy. "Vietnam: A Catalyst for Redefining the American Self." 1990.
- Mercedes Herrero. "Desire in the Autobiographies of Marguerite Duras and Carmen Martín Gaité." 1987.
- Dan Smulian. "Sensual Tapestries and Onions: A Comparison of the Literary Theory of Julio Cortázar and Roland Barthes, and a Study of Communication Codes in *Rayuela*." 1986.
- Paul Lowsley-Williams. "The Evolution of the Fantastic Mode: Mérimée, Poe, Cortázar." 1986

Teaching 1989-2016

Fall 1989

- Comparative Literature 493 Seminar for Majors. 9 students.
- Spanish 786 Cuban Novel. 7 students.

Spring 1990

- Spanish 330 Literary Analysis. 31 students.
- Spanish 343 Survey of Spanish American Literature II. 38 students.

Fall 1990

- Spanish 531 Masterpieces of Spanish American Literature. 17 students.
- Spanish 788 The Novel of the Boom. 16 students.

Spring 1991

- Spanish 330 Literary Analysis. 26 students.
- Spanish 343 Survey of Spanish American Literature II. 39 students.

Summer 1991

- Spanish 330 Literary Analysis. 8 students.

Fall 1991

- Spanish 330 Literary Analysis. 21 students.
- Spanish 784 History Returns: Spanish American Fiction of the 80s. 11 students.

Spring 1992

- Spanish 343 Survey of Spanish American Literature II. 43 students.
- Spanish 784 Kitsch in the Contemporary Spanish American Novel. 9 students.

Summer 1992

- Spanish 609 Spanish American Women Writers. 19 students. (Center for the Liberal Arts Institute, UVA).

Fall 1992

- Spanish 490 The Novel of the Boom. 16 students.
- Spanish 711 Literary Theory. 20 students.

Spring 1993

- Spanish 343 Survey of Spanish American Literature II. 37 students
- Spanish 788 The Novel of the Boom. 10 students.

Summer 1993

- Spanish 330 Literary Analysis. 5 students.

Fall 1993

- Spanish 330 Literary Analysis. 24 students.
- Spanish 485 Spanish American Short Story. 14 students.

Spring 1994

- Spanish 711 Literary Theory. students.
- 1 Course release for being Director of Graduate Studies.

Summer 1994

- ENSP 602 Spanish American Literature: Comparative Perspectives. 13 students. (Center for the Liberal Arts Institute, Virginia Beach)

Fall 1994

- Spanish 330 Literary Analysis. 14 students.
- Spanish 774 New Historical Novel in Spanish America. 12 students.

Spring 1995

- Spanish 343 Survey of Spanish American Literature II. 32 students.
- Spanish 711 Literary Theory. 7 students.

Summer 1995

- ENSP 612 Modernism and the Novel in the 20th Century. 14 students. (Center for the Liberal Arts Institute, VA Beach)

Fall 1995

- Spanish 343 Survey of Spanish American Literature II. 30 students.
- Spanish 786 A Cuba of the Mind. 4 students.

Spring 1996

- Spanish 330 Literary Analysis. 14 students.
- Spanish 343 Survey of Spanish American Literature II. 34 students.

Fall 1996

- Spanish 711 Literary Theory. 12 students.
- Span 491 Spanish American Women Poets. 15 students.

Spring 1997

- Spanish 783 Spanish American Women Poets. 11 students.
- 1 Course release for being Director of Graduate Studies.

Summer 1997

- El Caribe: Literatura, cultura y política. 18 students. (Center for the Liberal Arts Institute, UVA).

Fall 1997

- Spanish 343 Survey of Spanish American Literature II. 31 students.
- Spanish 711 Literary Theory. 9 students.

Spring 1998

- Spanish 784 Cortázar and Lezama. 7 students.
- 1 Course release for being Director of Graduate Studies.

Summer 1998

- ENSP 612 Postmodern Literature. 14 Students. (Center for the Liberal Arts Institute, Virginia Beach)

Fall 1998

- Spanish 343 Survey of Spanish American Literature II. 30 students.
- Spanish 487 Contemporary Spanish American Novel. 19 students.
- Spanish 895 Independent Study on Mexican Novel. 1 student.

Spring 1999

- Spanish 343 Survey of Spanish American Literature II. 40 students.
- Spanish 711 Literary Theory. 5 students.

Summer 1999

- Spanish 611 Women Writers of Spanish America. 17 students. (Center for the Liberal Arts Institute, UVA).
- Spanish American Women Poets. U. Mass. program in Salamanca. 25 students.

Fall 1999

- Sesquicentennial Fellowship. No teaching duties.

Spring 2000

- Spanish 788 Novel of the Spanish American Boom. 15 students.

- Spanish 343 Survey of Spanish American Literature II. 36 students.

Fall 2000

- Spanish 783 Spanish American Women Poets. 8 students.
- Spanish 487 Contemporary Spanish American Novel. 20 students.

Spring 2001

- Spanish 343 Survey of Spanish American Literature II. 36 students.
- Spanish 786 A Cuba of the Mind. 8 students.
- Visiting Associate Professor of Romance Languages at Johns Hopkins University. Taught a new graduate seminar on "Spanish American Poetry and Poetics". 6 students.

Summer 2001

- Spanish 613 Approaches/Hispanic Literature. 14 students. Center for the Liberal Arts Institute, UVA.
- Spanish 895 Guided Research. 1 student.

Fall 2001

- Spanish Spanish 330 Literary Analysis. 22 students.
- Spanish 485. Spanish American Short Story. 24 students.

Spring 2002

- Spanish 343 Survey of Spanish American Literature II. 75 students.
- Spanish 784 Kitsch in the Contemporary Spanish American Novel. 10 students.

Summer 2002

- Supervised Spanish Department's "Argentine Writers' Institute in Resistencia, Argentina. June 23-July 12, 2002. 12 participants.
- ENSP 612 Postmodern Literature. Center for the Liberal Arts Summer Course for High School English teachers. July 16-17. Virginia Beach. 50 students.

Fall 2002

- Spanish 330 Literary Analysis. 23 students.
- Spanish 490 The Mexican Novel After the Revolution. 13 students.

Spring 2003

- Spanish 426/526 Cuban Culture. 60 students.
- Spanish 883 Martí, Darío and Agustini. 16 students.
- ENSP 612 Postmodern Literature. 29 students. Center for the Liberal Arts Two Weekend Course, Virginia Beach.

Summer 2003

- Spanish 615 Cuban-American Culture. 15 students. Center for the Liberal Arts Summer Institute for K to 12 teachers, June 23-July 3.
- ENSP 618 Modernism: Faulkner, Hemingway, García Márquez. 35 students. Center for the Liberal Arts course for Virginia Beach High School teachers, August 4-5.
- "Art, Literature and Mass Culture from the Romantics to our Days" August 12-14, Monacan High School. 6 students. Center for the Liberal Arts course for Humanities Center teachers.

Fall 2003

- Spanish 343 Survey of Spanish American Literature II. 34 students.
- Spanish 711 Literary Theory. 9 students.

Spring 2004

- Spanish 330 Literary Analysis. 20 students.
- Spanish 487 Contemporary Spanish American Novel. 26 students.

Summer 2004

- Hispanic Culture Through Cinema (In Spanish). New York University in Madrid. June 7- July 14. 7 students.

Fall 2004

- Spanish 479 Hispanic Women Writers. 34 students.
- Spanish 786 A Cuba of the Mind. 18 students.

Spring 2005

- Spanish 486 Spanish American Short Story. 30 students.
- Spanish 585 Spanish America: Modern Period. 17 students.

Fall 2005

- Spanish 422 Translation. 16 students.
- Spanish 428 Spanish American Culture: Cuban Film. 27 students.

Spring 2006

- Spanish 330 Literary Analysis. 18 students.
- Spanish 710 Literary Theory. 9 students.

Fall 2006

- Spanish 422 Translation. 18 students.
- Spanish 330 Literary Analysis. 20 students.

Spring 2007

- Spanish 428 Cuban Cinema. 29 students.
- Spanish in Translation 385/Comparative Literature 305 Fiction of the Americas [new second-year seminar]. 17 students.
- Spanish 722 Translation. New course to train graduate students to teach Spanish 422. 14 students.

Fall 2007

- Spanish 343 Survey of Spanish American Literature II. 39 students.
- Comparative Literature 351 Literary Theory. 10 students.

Spring 2008

- Spanish 343 Survey of Spanish American Literature II. 33 students.
- Spanish in Translation 385/Comparative Literature 305 Fiction of the Americas [second-year seminar]. 18 students.
- Spanish 784 Representations of the Mexican Revolution. New course. 9 students.

Fall 2008

- Spanish 343 Survey of Spanish American Literature II. 29 students.
- Spanish 710 Literary Theory. 20 students.

Spring 2009

- Spanish in Translation 385/Comparative Literature 305: Fiction of the Americas. 24 students.
- Spanish 722 Translation from Spanish to English. 7 students. (Trains our teaching assistants to teach Spanish 422 Translation from Spanish to English.)

Summer 2009

- Spanish 3300 Texts and Interpretation. 11 students.

Fall 2009

- Spanish 3300 Texts and Interpretation. 18 students.
- Spanish 4320 Contemporary Latin American Short Fiction. 28 students.

Spring 2010

- Comparative Literature 3850 Fiction of the Americas. 22 students.
- Spanish 7880 Narratology and the Novels of the Boom. 19 students.
- Spanish 9999 Non-Topical Research, Doctoral (Independent Study). 1 student.

Summer 2010

- None.

Fall 2010

- Spanish 4621 Spanish American Women Writers. 24 students.
- Spanish 4715 Cuban Culture Through Cinema. 29 students.

Spring 2011

- Spanish 4321 Contemporary Spanish American Novel. 26 students.
- Spanish 7040 Translation from Spanish to English. 13 students.
- ENSP 6401 Modern Novel. 27 students. [Center for the Liberal Arts, Virginia Beach].

Summer 2011

- Visiting Professor in the University of Massachusetts's summer program in Salamanca, Spain. Taught an undergraduate course "El Caribe Cultura y literatura" on Cuba, Dominican Republic, and Puerto Rico.

Fall 2011

- Sesquicentennial leave.
- Spanish 9999 Non-Topical Research, Doctoral (Independent Study). 1 student.

Spring 2012

- Spanish 4715 Cuban Culture Through Cinema. 24 students.
- Spanish 7100 Literary Theory. 10 students.
- Spanish 9999 Non-Topical Research, Doctoral (Independent Study). 1 student.

Summer 2012

- None.

Fall 2012

- Spanish 4319 Borges. 23 students.
- Spanish 4321 Contemporary Spanish American Novel: the Boom. 20 students.
- Spanish 4993 Independent Study. 2 students.
- Spanish 9999 Non-Topical Research, Doctoral (Independent Study). 2 students.

Spring 2013

- Spanish 3300 Texts and Interpretation. 10 students.
- Spanish 5885 Spanish America: Modern Period. 11 students.
- March 26, 2013. Guest speaker: "The Spanish speaking Caribbean: The Cuban diasporic writers," in Stéphanie Bérard's graduate South Atlantic Studies Seminar: Exile, Migration, Displacement in and out of the Caribbean World.

Public Humanities Fellowships College of Arts and Sciences & the Virginia Foundations for the Humanities. 8 students.

- Spanish 9999 Non-Topical Research, Doctoral (Independent Study). 3 students.

Summer 2013

- None.

Fall 2013

- Spanish 3430 Spanish American Literature II (1900-Pres). 20 students.
- Spanish 7040 Translation from Spanish to English. 14 students
- Spanish 9995 Independent Study on Cuban Culture and Literature. 1 student.
- Advisor for Distinguished Major Spanish Thesis of Audrey Birner, "El desarrollo metafórico de Borges en las dos ediciones de *Fervor de Buenos Aires*."

Spring 2014

- Spanish 4319 Borges. 23 students.
- Spanish 7100 Literary Theory. 13 students.
- Spanish 4989-006 Distinguished Major Thesis. Audrey Birner, "El desarrollo metafórico de Borges en las dos ediciones de *Fervor de Buenos Aires*."
- LAST 4050 Spanish American Studies Major Seminar. Team-taught course. My class was on "Literary Reactions to U.S. Imperial Ambitions." 17 students.
- Spanish 9999 Non-Topical Research, Doctoral (Independent Study). 2 students.

Summer 2014

- No courses.

Fall 2014

- Spanish 4621 Spanish American Women Poets. 20 students.
- Spanish 7860 A Cuba of the Mind. 9 students.

Spring 2015

- Spanish 4319 Borges. 22 students.
- Spanish 3300 Texts and Interpretation. 16 students
- Spanish 4989-006 Distinguished Major Thesis. 1 student.
- LAST 4050 Spanish American Studies Major Seminar. Team-taught course. My class was on "Literary Reactions to U.S. Imperial Ambitions." 23 students.
- Spanish 9999 Non-Topical Research, Doctoral (Independent Study). 1 student.

Summer 2015

- No courses.

Fall 2015

- Spanish 3430 Spanish American Lit. II. 26 students.
- Spanish in Translation 3850 Fiction of the Americas. 19 students.
- ENGL 6500 Topics in English. 25 students. [Center for the Liberal Arts, Virginia Beach].
- Spanish 9999 Non-Topical Research, Doctoral (Independent Study). 4 students.

Spring 2016

- Spanish 4319 Borges. 22 students.
- Spanish 7040 Translation from Spanish to English. 9 students. This course trains our graduate students in translation and prepares them to teach the undergraduate course Span 4040.

- LAST 4050 Spanish American Studies Major Seminar. Team-taught course. My class was on “Literary Reactions to U.S. Imperial Ambitions.” 11 students.
- Spanish 9999 Non-Topical Research, Doctoral (Independent Study). 4 students.
- South Atlantic Seminar. 7 Ph.D. candidates from English, History, Religious Studies, Spanish.

UNDERGRADUATE ADVISING FROM 1989-2016.

1992 30 advisees (Latin American Studies majors).

1994 63 advisees (M.A., Ph.D. students in Italian and Spanish, and Echols Scholars).

1996

- Graduate Advisor: 52 advisees (24 M.A., 20 Ph.D. students in Spanish, 8 M.A. students in Italian).
6 Echols Scholars.
One advisee (Comparative Literature).

1997

- Graduate Advisor: 50 advisees (25 M.A., 18 Ph.D. students in Spanish, 7 M.A. students in Italian).

1998

- Graduate Advisor: 50 advisees (25 M.A., 18 Ph.D. students in Spanish, 7 M.A. students in Italian).

1999

- Graduate Advisor: 43 advisees (25 M.A., 18 Ph.D. students in Spanish).

Summer 2000

- Summer Orientation Advisor: 128 advisees (sessions A-H (July 7, 11, 14, 18, 21, 25, 28, August 1).

2000 37 advisees (First-year, Echols, Comparative literature majors, Spanish majors).

2001 37+ advisees (First-year, Echols, Comparative literature majors, Spanish majors). [No record of the first-year and Echols advisees].

- Interviewed first year students who wanted to be admitted to the Echols Program. April 28 and May 3, 2001.

2002 44 advisees (Echols, Spanish majors).

Spring 2003 29 advisees (Echols, Spanish majors).

Fall 2003 26 advisees (Echols, Spanish majors).

Spring 2004 32 advisees (Echols, First year, Spanish majors, Latin American Studies majors).

Fall 2004 59 advisees (Echols, First year, Spanish majors, Latin American Studies majors). College Advising Fellow.

Spring 2005	59 advisees (Echols, First year, Spanish majors, Latin American Studies majors). College Advising Fellow.
Fall 2005	65 advisees (Echols, First year, Spanish majors, Latin American Studies majors). College Advising Fellow.
Spring 2006	60 advisees (Echols, First year, Spanish majors, Latin American Studies majors). College Advising Fellow.
Fall 2006	58 advisees (Echols, First year, Spanish majors, Latin American Studies majors). College Advising Fellow.
Spring 2007	50 advisees (Echols, First year, Spanish majors, Latin American Studies majors). College Advising Fellow.
Fall 2007	53 advisees (Echols, First year, Spanish majors, Latin American Studies majors). College Advising Fellow.
Spring 2008	49 advisees (Echols, First year, Spanish majors, Latin American Studies majors). College Advising Fellow.
Fall 2008	60 advisees (Echols, First year, Spanish majors, Latin American Studies majors). College Advising Fellow.
Spring 2009	53 advisees (Echols, First year, Spanish majors, Latin American Studies majors). College Advising Fellow.
Fall 2009	53 advisees (Echols, First year, Spanish majors, Latin American Studies majors). College Advising Fellow.
Spring 2010	49 advisees (Echols, First year, Spanish majors, Latin American Studies majors). College Advising Fellow.
Fall 2010	38 advisees (Echols, Comparative Literature, Spanish majors).
Spring 2011	38 advisees (Echols, Comparative Literature, Spanish majors).
Fall 2011	None (during Sesquicentennial leave.)
Spring 2012	56 advisees (Spanish majors).
Fall 2012	31 advisees (Spanish majors).
Spring 2013	31 advisees (Spanish majors).
Spring 2014	50 advisees (First and Second-year advisees, Echols Scholars, and Spanish majors).
Fall 2014	65 advisees (First and Second-year advisees, Echols Scholars, and Spanish majors, including those of a professor on leave).
Spring 2015	57 advisees (First and Second-year advisees, Echols Scholars, and Spanish majors, including those of a professor on leave).
Fall 2015	34 advisees (First and Second-year advisees, Echols Scholars, and Spanish majors,).
Spring 2016	49 advisees (First and Second-year advisees. Echols Scholars, Spanish majors).

OUTREACH: Center for the Liberal Arts Courses for Virginia K-12 Teachers

CLA Summer Institutes:

- 2003 Cuban-American Culture.
- 2002 Postmodern Literature.
- 2001 Approaches to Hispanic Literature.
- 1999 Latin American Women Writers.
- 1998 Modernism and the Novel in the Twentieth Century.
- 1997 El Caribe: Literature, Culture, and Politics of the Caribbean.
- 1995 Modernism and the Novel in the Twentieth Century.
- 1994 Comparative Perspectives to Latin American Literature.
- 1992 Latin America Today: History and Politics in Literature.

Center for the Liberal Arts Weekend Courses [Outreach]:
Virginia Beach Public Schools.

Fall 2015 ENGL 6500 New Voices in Literature.
First session: October 23- 24.
Second session: November 6-7.

Winter 2011 ENSP 6401 Modern Novel.
First session: February 4-5.
Second session: March 25-26.

Spring 2010 ENSP 6401 Modern Novel.
First session: March 5-6.
Second session: March 26-27.

Summer 2003 ENSP 618 Modern Novel 2 (Faulkner, Hemingway,
García Márquez). August 4-5.

Spring 2003 ENSP 612 Postmodern Literature. March 8 and
April 12.

Summer 2002 ENSP 612 Postmodern Literature. July 16-17.

Summer 1995 ENSP 602 The Novel in the 20th century: a
Comparative and Interdisciplinary Approach.
June 26 to July 7.

Summer 1994 ENSP 602 - Latin American Literature: Comparative
Perspectives. July 11-29.

SUMMER COURSES TAUGHT ABROAD.

- 2011 "El Caribe cultura y literatura: Cuba, Dominican Republic, and Puerto Rico." University of Massachusetts's Program in Salamanca, Spain.
- 2004 "Hispanic Culture Through Cinema. New York University in Madrid.
- 1999 Poesía femenina hispanoamericana. University of Massachusetts Program in Salamanca.

SERVICE

National

- 2015 Reader for *Revista Canadiense de Estudios Hispánicos*.
- 2015 Reader for *Revista de Estudios Hispánicos*.
- 2013 Franklin Humanities Institute, Duke University. Closed workshop on José María Rodríguez García's book manuscript, a translation of María Zambrano's *Philosophy and Poetry (Filosofía y poesía)*. Invited by Ian Baucom, Director, Franklin Humanities Institute, Professor of English, Duke University.
- 2011 Reader for *Revista Canadiense de Estudios Hispánicos*.
- 2011 Served as outside reviewer of special issue of *Modernist Cultures*.
- 2009 Reader for *Bulletin of Spanish Studies*.
- 2009 Reader for Yale University Press.
- 2008 Reader for *Bulletin of Spanish Studies*.
- 2007-2009 Selection Committee for the Aldo and Jean Scaglione Prize for a Translation of a Scholarly Study of Literature.
- 2007 Reader for *Revista Hispánica Moderna*.
- 2004 Judged essay entries for the American Comparative Literature Association's Horst Frenz Prize.
- 2003 Advised Cristina García on the selection of Cuban texts for her anthology *Cubanísimo*. Vintage Press.
- 2003 Evaluation of applications to Professor Joseph Miller's Roots NEH seminar.

University of Virginia

- 2016-2017 Search Committee for Chair of French Department.
- 2015-2016 Chair, Mellon Global South Latin American Search Committee.
- 2015-2016 Mellon Global South Fellowship Selection Committee.
- 2014-2015 Latin American Search Committee.
- 2013-2014 Latin American Search Committee. Fall 2013
- Fall 2013 Chair, Search Committee for Latin American lecturer.
- Fall 2013 Search Committee for Chair of French Department.
- 2013 Selection Committee for John Lyons' Mellon Dissertation Seminar.
- 2012-2013 Phi Beta Kappa Selection Committee. Chair of foreign language stipulations ad hoc committee

- 2010-2011 Liaison between the Dean's development office and the department.
- 2000-2001 South Atlantic Regional Humanities Center Planning Committee. (University of Virginia, Virginia Foundation for the Humanities, Virginia Tech).
- 2002 Faculty Advisory Committee, Arts and Sciences Council.
- 1992-93 Faculty Fellow, New College.
- 1989-2010 Advisor for Echols Scholars.
- 1984-1985 Advisor for literature track Spanish majors
- 1984-Present Comparative Literature Committee
- 1983-Present Latin American Studies Committee

University of Maine at Orono

- 1982-1983 Intercultural Exchange Center, Advisory Committee
- 1982-1983 Departmental Hiring Committee
- 1982-1983 Chairman, College of Arts and Sciences Committee for Strengthening the Humanities
- 1982-1983 Latin American Studies, Organizing Committee
- 1981-1983 Library Committee, Department of Foreign Languages and Classics
- 1981-1983 Honors Program Committee

NATIONAL ACADEMIC ACTIVITIES

- 1991-1993 Modern Language Association: Representative to the Delegate Assembly for the Division on Twentieth Century Latin American Literature.
- 1990-2007 Callaloo: Contributing and Advisory Editor.

PROFESSIONAL ASSOCIATIONS

M.L.A.